



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

9 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пятый комитет

Пункты 134 и 97(h) повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

**Всеобщее и полное разоружение: созыв четвертой
специальной сессии Генеральной Ассамблеи,
посвященной разоружению**

Рабочая группа открытого состава по вопросу о четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению

**Последствия для бюджета по программам поправки
(A/70/L.26) к решению, рекомендованному в докладе
Первого комитета (A/70/460)**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Введение

1. На своем 25-м заседании 5 ноября 2015 года Первый комитет принял проект решения A/C.1/70/L.11 путем заносимого в отчет о заседании голосования 173 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. В устной форме Комитету было заявлено о том, что этот проект решения не имеет последствий для бюджета. Текст проекта решения приводится в пункте 95 доклада Первого комитета (A/70/460). Впоследствии — 3 декабря 2015 года — была представлена поправка к указанному проекту решения (A/70/L.26).

II. Просьбы, содержащиеся в проекте решения

2. Подпункт (а) проекта решения, принятого Комитетом, гласит: «провести позднее организационную сессию Рабочей группы открытого состава по во-



просу о четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в целях определения сроков проведения ее основных сессий в 2016 и 2017 годах; Рабочая группа должна представить доклад о своей работе, включая возможные рекомендации по вопросам существования, до окончания семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи».

3. В документе A/70/L.26 предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея внесла поправку в подпункт (а) решения, рекомендованного в докладе Первого комитета (A/70/460), заменив слово «позднее» словами «в 2016 году» и заменив выражение «в целях определения сроков проведения ее основных сессий в 2016 и 2017 годах» выражением «в целях определения сроков проведения трех ее основных сессий продолжительностью в пять рабочих дней каждая в 2016 и 2017 годах».

III. Связь высказанной просьбы с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2016–2017 годов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

4. Деятельность, которую предлагается осуществить в проекте решения с внесенной в него поправкой, относится к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», содержащейся в документе «Двухгодичный план по программам и приоритеты на период 2016–2017 годов» (A/69/6/Rev.1), и разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (см. A/70/6 (Sect. 2) и Corr.1).

IV. Деятельность по выполнению высказанных просьб

5. В соответствии с проектом решения с внесенной в него поправкой предусматривается, что Рабочая группа открытого состава по вопросу о четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, проведет в Нью-Йорке две дополнительные основные сессии продолжительностью в пять рабочих дней каждая в 2016 и 2017 годах, в ходе которых будет проведено в общей сложности 20 заседаний (одно заседание в первой половине дня и одно — во второй половине дня) с устным переводом на все шесть официальных языков. Проведение этих заседаний создаст дополнительный объем работы по обслуживанию заседаний для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (222 800 долл. США). Сроки проведения вышеуказанных заседаний необходимо будет определить в консультации с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

6. Кроме того, в связи просьбой в отношении документации Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению потребуется дополнительно обработать в 2016 и 2017 годах 14 документов (два предсессионных документа (общим объемом 660 слов), 10 сессионных документов

(общим объемом 20 000 слов) и два послесессионных документа (общим объемом 8000 слов)) для издания на всех шести языках (170 100 долл. США).

7. Следует отметить, что потребности в ресурсах на конференционное обслуживание в связи с проведением организационной сессии и одной основной сессии в 2016 году предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

V. Сметные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов

8. Для выполнения указанного дополнительного объема работы потребуются дополнительные ресурсы на конференционное обслуживание в объеме 392 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Информация об этих дополнительных единовременных потребностях в ресурсах приводится в нижеследующей таблице.

Дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов

(В долл. США)

Устный перевод	222 800
Предсессионная документация	4 700
Сессионная документация	118 400
Послесессионная документация	47 000
Всего	392 900

VI. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов

9. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов не предусмотрены ассигнования на осуществление деятельности, указанной в пунктах 5 и 6 выше и связанной с проектом решения с внесенной в него поправкой, предложенной в документе A/70/L.26. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в указанном разделе предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или скорректировать. В этой связи для обеспечения дополнительных ресурсов в объеме 392 900 долл. США необходимо предусмотреть дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов.

VII. Резервный фонд

10. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

VIII. Заключение и меры, которые потребуются принять Генеральной Ассамблее

11. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта решения с внесенной в него поправкой, предложенной в документе A/70/L.26, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются дополнительные ресурсы в объеме 392 900 долл. США. Генеральная Ассамблея должна будет утвердить на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные ассигнования на сумму в размере 392 900 долл. США, которая, таким образом, подлежит покрытию за счет средств резервного фонда.
